

Privacy

Datenschutz-Hinweis und Schutz der Patientendaten

im Sinne des Art. 13 und 79 des Legislativdekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 (Privacy-Kodex)

Liebe/r Patient/in

die Marienlinik ist durch die Ausübung des Gesundheitsdienstes im Besitz Ihrer Daten, welche auch mündlich, direkt oder durch Dritte erhoben wurden und als personenbezogen im Sinne des „Privacy-Kodex“ eingestuft sind. Besagter Kodex sieht vor allem vor, dass all jene, welche personenbezogene Daten verarbeiten, verpflichtet sind, die betreffende Person über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten sowie über die Art der Verarbeitung zu informieren. Diese Verarbeitung personenbezogener Daten muss mit Korrektheit, Zuverlässigkeit und Transparenz erfolgen sowie unter Beachtung der Vorschriften der ärztlichen Schweigepflicht, wobei die Rechte der betreffenden Person gewahrt werden müssen. Unter Einhaltung besagter Gesetzesnorm informieren wir Sie:

Ihre Daten helfen uns bei Ihrer Pflege

Bei diesen Daten handelt es sich um persönliche und gesundheitsbezogene Informationen, die Sie betreffen und die eingeholt werden zum Zwecke:

- der Prävention, der Diagnose, der Pflege und letztendlich zum Schutze Ihrer Gesundheit;
- administrativer und buchhalterischer Belange, zum Zwecke von Auswertungen, auch mit der Absicht die angebotenen Dienste im Sinne der Patientenzufriedenheit zu optimieren, zum Zwecke der Kontrolle, vorausgesetzt diese steht in enger Beziehung mit den erbrachten Leistungen, immer unter Beachtung der genannten gesetzlichen Normen;
- der Bescheinigungen hinsichtlich des Gesundheitszustandes.

Es können personenbezogene und gesundheitsbezogene Daten Ihrer Familienangehörigen eingeholt werden, sofern dies laut Meinung des, für die Pflege der entsprechenden Person verantwortlichen Arztes oder Pflegepersonals unerlässlich ist.

Die Daten werden für die gesamte Dauer Ihres Klinikaufenthaltes und in der Folge auch für die Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen sowie für Verwaltungszwecke verarbeitet.

Das Fehlen besagter Daten kann zur Folge haben, dass es uns unmöglich ist, die von Ihnen gewünschte Leistung zu erbringen.

Die Daten werden unter Einhaltung der ärztlichen Schweigepflicht verwendet

Ihre Daten werden in der vom Gesetz vorgesehenen Weise verwendet, unter Einhaltung der ärztlichen Schweigepflicht und unter Einhaltung des Bürogeheimnisses und zwar vom Personal und von den Ärzten der Marienlinik.

Ihre Daten werden nur an jene Personen weitergegeben, die im Zuge der Pflege diesbezüglich mitwirken bzw. mit derselben zu tun haben und zwar nur in jenen Fällen, wo dies notwendig erscheint und nur in dem, vom Gesetz vorgeschriebenen Ausmaß:

- an Verantwortliche der Verarbeitung und diesbezüglich Beauftragte der Marienlinik;
- an Klinikärzte der Marienlinik;
- an Sanitätsbetriebe und Krankenhäuser, die an den Pflegemaßnahmen beteiligt sind;
- an öffentliche und private Personen zu institutionellen Zwecken (Hygiene, öffentliches Gesundheitswesen, Kontrolle der Krankenpflege und der Sanitätsgebühren)

Ihre Daten werden sicher verwahrt

Die Marienlinik wird Ihre Daten in Papierarchiven oder in elektronischen Archiven verwahren und wird dieselben durch Sicherheitsmaßnahmen schützen. Dadurch kann die Marienlinik garantieren, dass lediglich das autorisierte und zur Geheimhaltung verpflichtete Personal, über Ihre Daten Kenntnis hat.

Sie haben Anspruch auf Auskunft

Bezugnehmend auf Ihre, von der Marienlinik verwahrten Daten, haben Sie Anrecht auf (Auszug aus dem Art. 7 Datenschutzgesetz 196/2003):

- Kenntnis über Ihre Daten, welche verarbeitet werden;
- Auskunft, wie und zu welchem Zweck Ihre Daten verwendet werden;
- Auskunft, wem Ihre Daten übermittelt werden und wer diese Daten einsehen kann;
- Anfrage zur Vervollständigung, Aktualisierung oder Änderung Ihrer Daten;
- Anfrage zur Löschung (sofern das Gesetz keine Aufbewahrung vorsieht), Umwandlung in die anonyme Form bzw. Datensperre im Falle von Gesetzesmissbrauch sowie Widerspruch, jedoch in jedem Fall nur mit entsprechend angemessener Begründung hinsichtlich ihrer Verwendung. Sie können Ihr Recht ausüben, indem Sie der Marienlinik, Claudia-de-Medici-Str. 2, 39100 Bozen eine schriftliche Anfrage zukommen lassen.

Inhaber und Verantwortliche der Verarbeitung

Inhaber der Verarbeitung ist die Marienlinik, Claudia-de-Medici-Str. 2, 39100 Bozen.

Die Liste aller, von uns ernannten Verantwortlichen der Verarbeitung personenbezogener Daten kann im Büro der Verwaltung der Marienlinik, Claudia-de-Medici-Str. 2, 39100 Bozen eingesehen werden

Informativa e tutela della riservatezza dei dati personali

ai sensi dell'art. 13 e 79 del D.Lgs 196/2003 (Codice Privacy)

Cara/o Paziente

Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria – per l'erogazione del servizio sanitario è in possesso di Suoi dati, acquisiti anche verbalmente, direttamente o tramite terzi, qualificati come personali dal "Codice Privacy". Tale codice prevede che chi effettua trattamenti di dati personali è tenuto ad informare il soggetto interessato su quali dati vengano trattati e su taluni elementi qualificanti il trattamento, che deve avvenire con correttezza, liceità e trasparenza, tutelando la Sua riservatezza ed i Suoi diritti. In ossequio a tale norma Le forniamo le seguenti informazioni.

I Dati che ci fornirà ci aiuteranno a curarLa

I dati sono informazioni personali e sanitarie che La riguardano, raccolti per finalità:

- di prevenzione, diagnosi e cura e comunque al fine primario di tutelare la Sua salute;
- amministrativo-contabili, di valutazione anche allo scopo di migliorare i servizi offerti facendo riferimento al grado di soddisfazione dell'utente, di controllo, purché strettamente connesse alle prestazioni erogate, secondo quanto previsto dalla normativa di riferimento;
- certificatorie relative allo stato di salute.

Potranno essere trattati dati personali e sanitari riguardanti i Suoi familiari, solo se strettamente indispensabili a giudizio del professionista sanitario responsabile delle cure della persona.

I dati saranno trattati per tutta la durata della Sua degenza ed anche successivamente, per l'espletamento di obblighi di legge e per finalità amministrative.

In assenza di tali dati potrebbe essere difficile offrirLe la prestazione da Lei richiesta.

I dati saranno utilizzati proteggendo la Sua riservatezza

I Suoi dati saranno utilizzati, nei modi previsti dalla legge e nel rispetto del segreto professionale e d'ufficio, dal personale e dai medici di Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria.

I Suoi dati potranno essere comunicati, solo se necessario e nei limiti consentiti dalla normativa, agli altri soggetti che partecipano al percorso di cura o connessi ad essa:

- a responsabili ed incaricati del trattamento di Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria;
- a medici collaboratori di Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria;
- ad Aziende Sanitarie ed Ospedaliere che concorrono al percorso di cura;
- a soggetti pubblici e privati per finalità istituzionali (igiene, sanità pubblica, controllo assistenza e spesa sanitaria)

I Suoi dati sono al sicuro

Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria – custodisce i Suoi dati in archivi cartacei o informatici e protegge questi ultimi con misure di sicurezza in grado di garantire che solo il personale autorizzato e tenuto al segreto possa conoscere le informazioni che La riguardano.

Lei ha diritto

In relazione ai Suoi dati custoditi da Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria, Lei ha il diritto di (estratto dell'art. 7 D.Lgs 196/2003):

- conoscere i Suoi dati in trattamento;
- sapere come i dati vengono utilizzati e per quali finalità;
- sapere a chi vengono comunicati e chi può venirne a conoscenza;
- chiedere l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettifica dei Suoi dati;
- chiedere la cancellazione (purché non debbano essere conservati per legge) la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché opporsi in ogni caso, per giusti motivi, al loro utilizzo. Potrà esercitare i Suoi diritti presentando una domanda scritta a: Marienlinik – Casa di Cura Privata S.Maria, via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano.

Titolare e responsabili del trattamento

Titolare del trattamento è Marienlinik - Casa di Cura Privata S.Maria, via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano. L'elenco completo di tutti i responsabili per il trattamento dei dati personali, da noi nominati, è reperibile presso l'ufficio di amministrazione di Marienlinik - Casa di Cura Privata S.Maria, via Claudia de Medici 2, 39100 Bolzano.